

PART # II

نوم
خوال: جواب:

تعارف:

رهان بابا د پښتو يو مشهور شاعر
دے. هې په کال 1.22 هجري کښي په پښتور کښي پيدا
شوه. د پلار نوم ئي عبدالستار وه. رهان بابا
د درېم دور شاعر دے. او د قوشمال خان بابا د
پکو هڅو له دے. دا د شاعري اولسي رنگ لري او
د معني په وجه شعرت لري. دے نه علاوه رهان بابا
د شاعري ژبه ډيره ساده او صفا دا او پيغام ئي
عام کليد د هې هرا انسان پلني د خپل زړه کښي محسوس
کښي.

ه درهان بابا د مقبوليت و جهات:

درهان

بابا د مقبوليت و ډير و جهات دي. ډير و سفا لرون
د دي مختلف و جهات قوي دي هې پلبي هغه د لښ
تفصيل سره بيان شوي دي -

ا دوست محمد کامل صيب:

دوست محمد

کامل صيب په خپل مشهور کتاب عبدالرهان بابا
کښي پلبي دي درهان بابا د شاعري يو غږه وجه
دا د هې درهان بابا د قلام ژبه ډيره زيات

صفا سادہ سببیں دہا، جی ہر انسان ٹی پہ اسانہ
ماندی پہ معنی او مطلب بوھنگی او پہ اسانہ ٹی
لوی پہ دفعہ وجہ رحمان بابا دیر زیات مشہور
دے۔

(ii) عبدالحی حبیبی :

عبدالحی حبیبی صاحب بلی دہا
رحمان بابا دہا شاعری ژبہ دیرہ سادہ او صفا دہا
او دیوان ٹی دیر زیات مشہور دے دا ٹھی شہرت
پہ پتو ژبہ کئی دبل جہ دیوان نشہ پہ دفعہ
وجہ رحمان بابا دیر زیات مشہور دے۔

(iii) سید رسول رسا :

سید رسول رسا صاحب بلی
دہا رحمان بابا شاعری د اجمانی کتابا بو تون پشان
دا دہی مہر خلال ٹی وا ٹی نو یونوی معنی بلی مخکی تہ را ٹی
پہ دفعہ وجہ رحمان بابا دیر مشہور دے۔

(iv) صدیق اللہ رینتین :

صدیق اللہ صاحب وا ٹی دہی
رحمان بابا شاعری دیرہ صفا او سادہ دہا
پہ دفعہ 400 دیر موثر دہا او دہا مقبولیت
کسی اچ کردار ادا کبی۔

(v) مولانا عبدالقادر :

عبدالقادر صاحب بلی دہی

تر خود پندتو لستونگني به دي خادري ژوندي دي
نورمان باباشاعري به ژوندي وي. هغی وي
دغي درمان باباشاعري کسي پيشانه رفيل زهونون
تسکين محسوس کسي.

(vi) عاقلير پيغام:

درمان باباشاعري موضوع
انسان ده او انسان دوست شاعري ئي کري ده.
ده شاعري کسي اخلاقي رنگ و سرخايان ده. به
دهغه و ده ئي هر انسان لوي او د خيل زيره
سکون به پکني تلافی کسي. به دهغه عاقلير
پيغام به وجه درمان بابا به مشهور ده.

(vii) اولي شاعري:

درمان باباشاعري اولي
رنگ لري لويه دهغه وجه به هر کور او کوفه
کني و تک کني. د هجري نه داغلي تر هاست د حبه
پوري هر کس درمان باباشاعري واي دغي
دهان بابا به مقبوليت ئي اضاغه کني.

خلاصه بحث:

درمان بابا د پښتون يو
د به مشهور شاعر ده او مقبوليت و جوهراتو
کسي ئي هفا ساره ژبه د ديوان شعرت او د عاقلير
پيغام شامل ده. د ملاوه درمان باباشاعري

اوسے رنگ ۴ لری او لکھ داسمانی کتابوں پشان
ہی ہرخل بی وائی نو پور نوي معنی پلنی راو ٹی. پہ
رخصہ و جو ہاتوں پہ وہ و ہا نا بابا ہر مشعور
دے.

4
وال

جواب:

تعارف:

فلسفی خان جی پہ بیونی فلسفی پہ نوم
۴ یار پکی ریٹوڑی ہر مشعور رشاردے. وہ
کا 1914 کنی پہ ہننغری پہ یو عظیم کورنی کنی
پیدا شه. د پلار نوم ٹی عبدالغفار خان دے ہی
دیا جا خان فخر افغان پہ نوم مشعور دے. دخی
خان ژوند نہ صرف یوشاع بلکہ دیو فلسفی مصور
او سیاست دان پہ وجہ ۴ ہر اہمیت لری. دخی
خان دانگریز خلاف دادادی پہ جنگ کنی ا ۴
کردار ادالہ او خیل پلار سرہ پہ سیاست پہ
میدان کنی والا ہوہ. دخی خان پہ ہر اپنہ شاعری
کمری رہ فوہ فلسفیانہ رنگ پلنی غالب دے. دارہ
پہ فلسفہ کنی ژوند ہرٹ او ہرٹ نہ بعد ژوند
یو غالب لغت دے.

(۱) دخی خان پہ شاعری کنی فلسفہ:

دخی خان

پہ یو فلسفی پہ رنگ ہی کوصہ شاعری کمری دلا پہ
ٹھپی پہ موٹل لاندی بحث کوہ.

• دڄي نه منم نه منم پاره
مرڻ انجام دهندي نه دے

خلاص دل شراب په جا گهني
افتنام دهندي نه دے

دڄي د کوي شي مخا وي
نور هغي سبا هووم وي

دڄي يو نوي بل هم نه وي
که وي نو وي به رواره

دي دريا ب نه پوري
شته دي بلاه لارا .

تشریح:

په دهندي شعرو ٽون کيبي مخي خان د مرڻ
نه بعد ژوند پاره کيبي مرضاي دڄي مرڻ د ژوند
افتنام نه دے دي ژوند نه بعد يو بل ژوند هم
شته دے. ټنگه دڄي د شي نه بعد بيا سحر شي دهغه
ټي به د مرڻ نه بعد بيا ژوند وي او په مرڻ
داغسو سن خبره نه دے قلله دڄي دافتنام نه دے
داغور پو ژوند نه بل ژوند نه سفر دے.

• دا ژوندون دے دو روٹی
خلاص بہ شی او تیر بہ شی

داغنی بہ خاوری شی و
روک بہ شی او ہیر بہ شی

تشریح:

بہ شمر کینی غنی واٹی ہی در ژوند فانی دے
او قصیدون والادے پورز بہ راشی ہی دا بہ ہم
شی، دا انسان فطرت تہ اشارہ کینی ہی تنگہ ہر
انسان بہ خاورہ کبھی دھفہ سی بہ غنی ہم
خاورہ شی او ری فانی دنیا تہ بہ روک شی.

• ہر حقہ درب ہمہ درب
خہ یو فام لارا غلے ہم

جام او انگور اور بنخانہ ربار
خہ بس یو جام لہ را غلے ہم

تشریح:

غنی خان بہ دشمر کینی فرمائی ہی لا فانی
ذات عرف واللہ دے دا ہول فائعات بار شاہی
دھنی رب دا، خہ عرف تک وقت لہ دے دنیا تہ
را غلے ہم اور دیر زر بہ فنا شم، اور دے دنیا وقت
دیر تک دے او دیر زر بہ تیر شی،

۰ حرز کورہ نبی داچی تہ اوکرہ دجانان سرہ
 حرز ستا تور لہ پورہ کئی تل بہ و دجان سرہ
 حرز ہفہ نینہ دہ دچی جانان کینید دہ جانان سرہ
 حرز پتہ نغان داد وکان دلامکان سرہ

شرح:

غنی خان فرمائی دچی حرز کورہ لوی احسان
 دے اللہ بہ انسان صانڈی اوکرہ تخلک دچی
 حرز سرہ انسان د دنیا دغولون نہ خلاص
 شی او خیل رب سرہ علاقات لالا شی اور
 غنی نزدی حرز خیل رب سرہ دملقات نہ علاوہ
 بل شہ نہ دی ہفہ وی ہی دہ پورہ سی نینہ دہ دچی
 رب خیل مخلوق سرہ علاقات لہ ایسے دہ

۰ حسن دے بس حسن دچی م خداے او جانان دے
 دی فانی دنیا کینی بل مثال دلامکان دے

شرح:

دی اشعار نبی عی خان د اللہ د حسن
 بارہ کینی فرمائی اللہ تعالیٰ د حسن نہ دے کہ چری
 د ہفہ تخلیق یعنی دے دنیا تہ او کوری نووا پلنی
 بنکارہ کینی دچی دا دنیا د حسن د کہ دا اور دی
 تخلیق کولون وال بہ م ش حسن وی غنی خان تہ
 نزدی تہ ہون د خیل رب لیل غواہی نو دی دنیا
 سی دے حسن تہ دی او کوری نو خیل رب سرہ بہ ہی علاقان

خلاصہ بحث:

دعویٰ خان پہ شاعری کہی فلسفیانہ
رنگ پر زیارت ہے۔ دھن دھن فلسفی مرکز مدہم
تروند او دھرگ نہ بعد زوندرے۔ ہفت پہ میل
فلسفیانہ رنگ کہی دھیل رب تعریف آئی او انسان
دروند اصل حقیقت آ میل خفقون تہ رواندی کہی
کہ دعویٰ خان پہ فلسفہ خون خان پوپہ کہی نور
فلسفی دہر غیب غیب ستوا لورون جواب یہ
دورہ ملاو شی .

ذوال: تعارف:

خوشحال خان بابا پہ کال 1.22 مہری
کہی پہ اٹورہ فیک کہی د شہباز پہ کور کہی
مید استہ۔ دا پہ سنل فیک وہ او د عقل د طرف
تہ پہ دینتون خاوردہ مانڈی صنف دا و وہ د
پلا د فرگ تہ پس خوشحال خان د جھلون خان
شہ او د عقل د طرف تہ ٹی دینتون کا خلاف او
خاص طور مانڈی ریو سفرون خلاف جھلون
کول دا اور تکریب پہ دور کہی دیوسازش پہ
وہہ قید کہہ شوہی م۔ ہ قالہ پہ رتیبور کہی
قید وہ۔ و قید تہ بعد ٹی د عقل خلاف توره او جانہ
کہہ او دینتون قائم درونڈو دلون کوشش شروع
کہہ او عقل خلاف جنگ کہی دسرہ اچھل خان اور
دربا خان مرستہ او کہہ۔ دروٹ مختلف ادوارون
دادے پہ شاعری آ غیب اثر اولہ۔ او رتوبری

شاعريء توأم بادشه .

۱) د فوئحال خان بابا شاعريء بنفارا ارفونه:

۲) اخلاقي شاعري:

۳. كه اسمان دي د ز صري به فوله كشي وركري
ده اسمان به فوله كشي وه پرتگده همت

به دي شمركه فوئحال بابا وايي هي به ژوندني
كه هر فوئحه سني راشي فوئحه به نه باغلي .
دهمت سره به در فوئحل وقت و قابله كنه .

۴. چي دروغ د فوئي او باسي فوله فوله ره
چي رښتياں د فوئي او باسي فوله هغه ره .

فوئحال بابا به دي شمركشي در رښتياں وښلون
درس وركشي هي به هر حال كشي به رښتياں وينا
كنه . هغه نس هي هغه دروغ وايي نو د هغه
فوله وايي هغه فوله نده . سره عرف هغه ده
چي رښتياں وينا او كشي .

۵. كه دي تبه د مخلوق در ره پري كمره
بادشاهي دي مبار شاه له نده ئي

به دي شعر کني فو شمال بابا فرماي ٿي هر انسان
 له دل انسان نه ٿي نه دي ٿي لاسائل پيار.
 ٿي صرف ذليل رب نه سائل پيار دي هي و ٿول
 جھان بادشاهه ڏي ڪه ٿي پوء انسان دنورون
 نه ٿي ٿي ڪري نو دامي انسان به اهل عصون
 کني بادشاهه شي.

(ii) قاضي شاعري:

ڪه ٿي چاره ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 اتفاق و سره ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي

دي شعر کني شاعر فرماي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 کني ره ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي

ڪه ٿي بنا ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي

به دي شعر کني فو شمال بابا ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي
 ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي ٿي

د هغه څي پښتانه هم د خپل حسن د پارو په ري
نوري کښي مشهور دي کله څي دا هم د حضرت يعقوب
د نسل سره تعلق لري .

۷ څي څوون ياد کاندې قابل
به هموغل څي شي غلغل

څي ياد کاښود
زړه څي مشور

په دي شعر کښي خوشحال بابا د پښتون خاوري
سره د خپل ځيني اظهار کړه د هغه وايي
څي څوون ما نه د قابل د کړاو کړي نو هغه زړه خوشاله
شي .

(ii) عشيقه شاعري:

۷ څي د مخ پلو څي و اشه يو مثال و څي نوا شه
هغه دم پرې پروانه دم پر لاره هم نه تر او سره

خوشحال بابا د خپل محبوب د حسن تعريف کړه
که وايي څي کله ده هغه د مخ نه بلوا لره شه
او د هغه د حسن د پيار څي او که نو هغه دا څي او
لکه څي يوه مثال دي او څه څي په ځان وايي هښ
که هم لکه څي يو پروانه به مثال ماښي صئين وي .

۷۔ ولي راتہ واي جي به بنڪو نظر ڪهه
بنڪو جي پيدا دي هو بيدار سر ڪنه

خوشحال بابا واي جي نامون صاوي و بنڪون بيدار
نه عني کوئي، دستري بنوالله هم دهني له پيدا ڪري
دي جي به دي صاڻي ري رنيائي هو جو رسن
بيدار اوڪه شي.

(۱۷) رزميه شاعري:

۷۔ پس له بنده ده ده عزم
رفوشحال د خاطر جزم

به نيور صخ مڪ نه
به عقل وسره نه ٿم

دي شمر کني خوشحال بابا واي جي و قيد نه بعد
صارا عزم ڪري رهه جي به بنو به ڪور ٿيم اور
به هو سله به ناست ٿيم او به بار فعل خلاف
توري او حالوم. او تاريخ دا ثابت ڪر له جي
خوشحال بابا بار فعل خلاف اعلان جنگ اوڪه او قول
ڪر ٿي دهني خلاف جهاد ٿي سر له.

۷ جي عقل وٽه جي اونهيله ٿورڪه ۽
درست ڀڻيون جي وعام وٽه بنفاره ڪه.

فوشحال بابا واڻي جي ڀڻيون قائم مڱهي ڇانه ڀڻيون
فوشجي ڪلهه صاد عقل خلاف ٿوري راجا غسته ٿو
ڀڻيون ڀٽول عام ته بنفاره شه جي داڻ
پوءِ غنت قائم ۽ اورد ميدان هٿ ڪشي ڏي سره
مقابله ٿو ڪشي ڪو ڪي.

خلاصه بحث:

فوشحال بابا د شاعري
په هراڻي صاندي شاعري ڪري ڪري ڪري ڪه عشقيه
شاعري دا اوڪه رزميه به هراڻي ڪشي ٿي پيد ڪري
ڪه. اورد ڀڻيون ادب ٿانگ ٿي ڊيره زر ڇيڙه
ڪري ڏهه. هٿ ڪشي فوشحال بابا واڻي:

ڪه ڊنظم ڪه ڊنثر ڪه رخط ڪه
په ڀڻيون ڏبه جي حق ڪه ٿي حسابه

سوال: اولي ادب:

اولي ادب هغي ادب ته
وئيل شي بهي مصنف ئي ته ئي معلوم او سينه په
سينه د يو نسل نه بل نسل ته منتقل كيږي. دا په
ننځي حالت كشي ته ئي موجود او ژبه ئي پوره
اسانه او ساده وي په دهغه وچه د يو نسل
نه بل نسل ته منتقل كيږي.
دا په شراو نظم د وانه هغه كشي وي.

د پښتو ژبې اولي ادب:

كښي شخړه اصناف ئي

وي. پښتو مشهور اصناف ئي دا دي.

(ا) ټپه:

دا د پښتو ټولون ته مشهور هغه دے.
دا په مختلف نومونو يا رنگي لكه مصرعې لنډې.
كلنډر مومند سپ ئي څو نوم و په راغولي ره بهي
پښتانه ټپه لكه د شعر استعالي اور مهر ته په پښتو
كښي چاره وي.

ساخت:

ټپه په دوه قسمونو مشتمل وي.
پوهنې مصرعې ئي لنډه وي اور دوه اوځلوي.
په وښي مصرعې كښي 9 سېلا بونه ئي او په وښي
مصرعې كښي 13 سېلا بونه وي.

۱ عام پہ وہینہ جانان و پنی
تہ بد تھیبہ تی بہ خوب کئی نہ وینہ

وی فوش تھیب خلق فیل جانان پہ وینہ و پنی
فوقہ داسی بد قسمتہ کم ہی خہ فیل و محسوب
دیدار پہ خوب کئی نہ کوم.

۲ ارمان ارمان د دادا کورا
رڈلہ شکورہ بہ چاہینہ کمر زید صہ

دیدار پہ کور کئی انسان بیخہ ژونز کئی
بندوبی کلہ مسافر کئی توبیا فرہ کئیہ روٹی م
نہ فوری توبیا بندہ نہ د فیل کور ارمان راشی.

۳ توری جاجی واچوہ پارہ
توری جاجی در سرہ پیر مزہ کوبینہ

فیل محسوب تہ وائی جی تہ توری جاجی واچوہ
کلہ جی تہ بہ توروں جاجوں کئی پیر جہ کھوے
بنماری.

(۲) چار بیتہ:

دہ تھی نہ بعد د بیتوں ٹولوں
نہ مشهور صنف دے داری خلور بیتوں
وی کلہ ورتہ چار بیتہ وی.

سافت :

د چار بیتہ اولنی دوه شعرون ته
سروی د سر نه بعد د ری م قافیہ شعرون دی
او بیاد سر دوه و قبی شعرون مطابق خلو م شعرون
افری شعرون سر دویم شعر دوباره بیکل شی

عجزه له د سنجود غزل پلار غنتی رے
کوهر گلک دامن طلب کار غنتی رے

کوهر دے د بچین نه د سامرا نے برخلاف
ملک دے د نا تو انون تل د راج برخلاف
دغیرون په د اکثر دے د علاج برخلاف

نهری کنی د سیر انون قه سروار غونتی رے
کوهر گلک دامن طلب کار غونتی رے

بھلی :

بھلی م دا اولسی شاعری یوا م
لینق دے دی نه بھلی گلک وائی دی
دی کنی یوه صفره بھه نی او هغه بار بار دیک
کنی نو به رهغه و به دی نه بھلی وئی

عجزه دی په هغه هغه جا م
دی فانه وی ؟
هما د صینه په کور اور او تکیدنه

وي خانہ وي؟
فہ تي پيدا شوم به ژړا شوم
وي خانہ وي؟
به دنيا کور نصيب به چرته لېومه
وي خانہ وي؟

د غټو سترگوں پير من راغله
وي خانہ وي؟
به غټو غټو رانه کوري ما بسيزيه
وي خانہ وي؟

٤ بدله:

بلال هغه صنف دے هي پلني دهر شمر
قافيه او رديف بدل بدل وي. او به دعضه
وچه ورته بدله وايي. به غزل کسي دهر شمر
قافيه او رديف پوشان وي نو به بدله کسي بدل
بدل وي:

٤ د لوه قبيهي درته کوم دقل به رند
دې د لري شي د فون زېمي نه نغم

د اکبر بادشاه به زمانه کسي زما لاله
يوغا عشق و قبروم دي نه احواله

>

د دے کور و تولادي فلي زهبره
دهي اوس بنفاري دهغه توان دهم دسره.

د پور و لاسي وسايلي مزيدار
دهي محبت يي و سره کوه بسيار

سپوته و کي امله وي دکو ننگرون
دهي شهرنغار به يي کوه به راره او.

د شيرنغار شير بالون بي بي ترغون شو.
دي اواراسره يي زمه انگ ننگ شه.

(5) سندره:

سندره ديري او چار بيبي يو لويه شکل
ده. داده خوشالي په فوج و نيد شي.

سافت:

د سردره شعرونه يي. لويه عبي مصرعه يي
لويه وي او د پيمه ليدنه. کله کله لويه عبي و پيمه او
د پيمه لويه وي.

د سر نه پس ه قافيه شعرونه وي. د ري تعداد ده
سره نگر. ا پوري کيد شي. بيا و سر لويه عبي شم
برابر مصرعه و نيد شي. او ز آخر ي مصرعه د سردره
مصرعه د فاباره و نيد شي.

۷ نما سنہ کے سفار د فائبروں کے سفار کے
زیر مٹی بے قرار دے اس غواہی دیدار نے

نما سنہ کے سفار د فائبروں کے
دھن غن پہ ہول جھان کٹی رخاوں دے

مہرے دینروان ٹی اوپین ان فہ پہ نمروں دے

بل ٹی پہ غابہ کٹی دسروں یا قوتوں ہارے
زیر مٹی بے قرار دے اس غواہی دیدار نے

(۸) لوبہ:

دھن لوبہ لہر صفتو رصف دے اکثر
بشوبہ او از وٹیل شی اور خوشاکی پہ فوق وٹیل
بیگی

سافت:

اولیہ بشم نہ سرو وٹیل شی دسروہ
مہرے وی سر نہ لہر رزی مہرے وی ہی
ہفہ ہ قافیہ وی ہفی نہ لہر دسروہ جی مہرے
سر برابر مہرے وٹیل شی اور آخری مہرے دسروہ
دوہا مہرے دوبارہ بیکل شی

سناد خانی بہ علی رائے خیر سیلاب ملکہ
شی بہ خراب ملکہ

سناد خانی قلعہ بریار و شمعہ
دعریہ پانوں نور ابار و شمعہ
غنت فہتی وارہ بہ فریا و شمعہ

سناد ملکہ فیال و بی بہ رائی خیر سیلاب ملکہ
شی بہ خراب ملکہ
